

简化字与繁体字 对照手册

JIAN HUA ZI YU FAN TI ZI DUI ZHAO SHOU CE

北京市语言文字工作委员会办公室编

同心出版社

责任编辑：桂丽芳
封面设计：寸草心

H124.2-62
6

ISBN 7-80593-384-7



9 787805 933849 >

ISBN 7-80593

定价

H12
6

w2

简化字与繁体字 对照手册

北京市语言文字工作委

宋建民 主编

图书在版编目(CIP)数据

简化字与繁体字对照手册/宋建民主编.

—北京:同心出版社,1999.5

ISBN 7—80593—384—7

I. 简… I. 宋… II. 简化汉字-手册

IV. H124.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 06619 号

同心出版社出版、发行

(北京市东单西裱糊胡同 34 号)

邮编:100734 电话:(010)65298830

有色曙光印刷厂印刷 新华书店经

1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

787×1092 毫米 64 开本 3.3125 印张

字数:82 千字 印数:1—10000 册

定价:6.00 元

说 明

一、为方便读者从繁体字查找对应的简化字，或从简化字查找对应的繁体字，我们编写了这本《简化字与繁体字对照手册》。

二、本手册收入国家正式公布的《简化字总表》(1986年版)中全部 2235 个简化字。手册内容分为两部分：简化字与繁体字对照；简化字与繁体字辨析。

三、本手册的第一部分，即“简化字与繁体字对照”，将《简化字总表》中的全部汉字分成三个表：1 从拼音查汉字；2 从简体查繁体；3 从繁体查简体。

1 表按汉语拼音字母的顺序排列。2 表和 3 表按汉字笔画数排列，同笔画的字以横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)为序。

四、本手册的第二部分，即“简化字与繁体字辨析”，是对简繁体字在互相转换过程中容易出

错的 95 组字加以分辨剖析。

简化字与繁体字之间除存在一对一的关系外,还存在一个简化字与两个或两个以上繁体字相对应的情况。后者在相互转换过程中很容易出现错误。比如“复”与相应的繁体字就不是简单的一一对应关系。当用繁体字记录“恢复”意义时,“复”就应转换成“復”,如“復刊”、“復婚”,不能错写成“複刊”、“複婚”;当用繁体字记录“重复”意义时,“复”就应转换成“複”,如“複印”、“複写”,不能错写成“復印”、“復写”。换句话说,就是简化字“复”分别与“復”、“複”两个繁体字相对应。

本手册所辨析的 95 组字按汉语拼音字母顺序排列。每组字的顺序是简化字在前,繁体字在后,如:板[闆]。字头后的注音只标常用的。

五、为方便读者查阅,本手册附录 1986 年版《简化字总表》以及《汉字笔画名称表》、《常用部首名称表》和《汉字笔顺规则表》。

目 录

一、简化字与繁体字对照 (1)

1 从拼音查汉字 (1)

2 从简体查繁体 (38)

3 从繁体查简体 (70)

二、简化字与繁体字辨析 (107)

1 摆[擺][襪](107)

2 板[闆](107)

3 表[錶](107)

4 别[彛](108)

5 卜[蔔](108)

6 才[纔](109)

7 厂[廠](109)

8 冲[衝](110)

9 丑[醜](110)

10 出[齣](111)

11 当[當][噹](111)

12 党[黨](112)

13 淀[澱](113)

14 冬[凜](113)

15 斗[鬥](113)

16 发[發][髮](114)

17 范[範](115)

18 丰[豐](115)

19 复[復][複][覆]
(116)

20 干[乾][幹](116)

21 谷[穀](117)

- | | | | |
|----|--------------|----|-----------------|
| 22 | 刮[颧](118) | 41 | 卷[捲](126) |
| 23 | 广[廣](118) | 42 | 克[剋](127) |
| 24 | 合[閤](119) | 43 | 夸[誇](127) |
| 25 | 后[後](119) | 44 | 困[睏](127) |
| 26 | 胡[鬍](119) | 45 | 累[纍](128) |
| 27 | 划[劃](120) | 46 | 里[裏](128) |
| 28 | 回[迴](120) | 47 | 历[歷][曆](129) |
| 29 | 汇[匯][彙](121) | 48 | 了[瞭](129) |
| 30 | 伙[夥](121) | 49 | 卤[鹵][滷](130) |
| 31 | 获[獲][穫](122) | 50 | 么[麼](130) |
| 32 | 饥[饑][飢](122) | 51 | 蒙[矇][濛][蒙](131) |
| 33 | 几[幾](122) | 52 | 面[麵](132) |
| 34 | 家[傢](123) | 53 | 蔑[蔑](132) |
| 35 | 价[價](124) | 54 | 辟[闢](133) |
| 36 | 荐[薦](124) | 55 | 苹[蘋](133) |
| 37 | 姜[薑](124) | 56 | 仆[僕](133) |
| 38 | 借[藉](124) | 57 | 朴[樸](134) |
| 39 | 尽[儘][盡](125) | 58 | 千[韃](134) |
| 40 | 据[據](126) | | |

- | | | | |
|----|---------------------|----|--------------|
| 59 | 筌[籤][簃](134) | 77 | 旋[鎭](143) |
| 60 | 纤[緯][織](135) | 78 | 叶[葉](143) |
| 61 | 秋[鞦](135) | 79 | 余[餘](143) |
| 62 | 曲[糲](136) | 80 | 郁[鬱](144) |
| 63 | 舍[捨](136) | 81 | 御[禦](144) |
| 64 | 沈[瀋](137) | 82 | 吁[籲](145) |
| 65 | 术[術](137) | 83 | 云[雲](145) |
| 66 | 松[鬆](137) | 84 | 脏[臟][髒](146) |
| 67 | 苏[蘇][欸](138) | 85 | 折[摺](146) |
| 68 | 台[臺][檯][颱]
(138) | 86 | 征[徵](147) |
| 69 | 坛[壇][鐺](139) | 87 | 症[癥](147) |
| 70 | 涂[塗](139) | 88 | 只[隻][祇](147) |
| 71 | 团[團][糰](140) | 89 | 致[緻](148) |
| 72 | 万[萬](140) | 90 | 制[製](148) |
| 73 | 系[係][繫](141) | 91 | 钟[鐘][鍾](149) |
| 74 | 咸[鹹](141) | 92 | 种[種](149) |
| 75 | 向[嚮](142) | 93 | 朱[硃](150) |
| 76 | 须[鬚](142) | 94 | 筑[築](150) |
| | | 95 | 准[準](150) |

附录	(153)
简化字总表	(153)
汉字笔画名称表	(198)
常用部首名称表	(199)
汉字笔顺规则表	(201)

一、简化字与繁体字对照

说明:1. 这里将《简化字总表》中的全部汉字分别编成三个表,读者可以从拼音查汉字,从简体查繁体,从繁体查简体;2. 字前标有*号的是《简化字总表》规定可作偏旁用的简化字;3. 《简化字总表》第二表中的14个简化偏旁,一般不能独立成字,这里未收;4. “注释”放在三个检字表(1、2、3)后。

1 从拼音查汉字

A	霭[靄]	碍[礙]	鳌[鰲]
	藹[藹]	an	鳌[鰲]
a	*爱[愛]	谙[諳]	袄[襖]
铜[銅]	媛[媛]	鹈[鶻]	B
	媛[媛]	铵[鉅]	
ai	媛[媛]	ang	ba
钹[鈸]	媛[媛]	肮[骯]	鲋[鮒]
皑[皚]	媛[媛]	ao	钋[鉈]

坝[壩]	宝[寶]	bi	辩[辯]
* 罢[罷]	饱[飽]	* 笔[筆]	辩[辯]
糴[糶]	鸫[鶇]	铋[鉍]	变[變]
bai	报[報]	赍[賁]	biao
摆[擺]	鲍[鮑]	* 毕[畢]	鏢[鏢]
[擺]	bei	哧[嗶]	标[標]
败[敗]	惫[憊]	竿[竿]	骠[驃]
ban	辈[輩]	茈[萆]	鏢[鏢]
颁[頒]	* 贝[貝]	跽[蹠]	飙[飆]
板[闆]	钡[鋇]	滌[潯]	表[錶]
绊[絆]	狈[狽]	币[幣]	鰲[鰲]
办[辦]	* 备[備]	闭[閉]	bie
bang	呗[唄]	毙[斃]	鳖[鰓]
帮[幫]	ben	bian	瘡[癰]
绑[綁]	铤[鎗]	编[編]	别[彆]
谤[謗]	赍[賁]	编[編]	bin
镑[鎊]	beng	* 边[邊]	* 宾[賓]
bao	绷[绷]	笏[簞]	滨[濱]
龋[齲]	崩[崩]	贬[貶]	槟[檳]

俟[儼]	驳[駁]	灿[燦]	锺[鍾]
缤[繽]	铂[鉑]	cang	鏐[鏐]
镔[鑛]	卜[蔔]	* 仓[倉]	诧[詫]
濒[瀕]	bu	沧[滄]	chai
鬓[鬢]	补[補]	苍[蒼]	钗[釵]
搯[攬]	钗[釵]	伦[倫]	济[濟]
殡[殯]	C	鸽[鴿]	蚤[蚤]
腴[臚]	cai	舱[艙]	chan
骸[骸]	才[纔]	ce	挽[攬]
bing	财[財]	测[測]	掺[摻]
槟[檳]	can	恻[惻]	覘[覘]
饼[餅]	* 参[參]	厕[廁]	缠[纏] ^②
bo	骖[駟]	侧[側]	禅[禪]
饬[飭]	蚕[蠶] ^①	cen	蝉[蟬]
钵[鉢]	惭[慚]	* 参[參]	婵[嬋]
拨[撥]	残[殘]	ceng	谗[讒]
鹑[鶉]	惨[慘]	层[層]	饬[饒]
傅[傅]	穆[穆]	cha	* 产[產]
钹[鈸]		馐[餚]	产[漚]

铲[鏟]	怅[悵]	怪[怪]	宠[寵]
蔽[蔽]	畅[暢]	蛭[蛭]	铤[鎗]
阐[闡]	chao	铛[鐺]	chou
輾[輾]	钞[鈔]	赅[賅]	绌[絀]
谄[諂]	che	称[稱]	畴[疇]
颤[顫]	*车[車]	枋[枋]	筹[籌]
忤[忤]	砗[砵]	诚[誠]	踌[躊]
划[劃]	彻[徹]	惩[懲]	俦[儔]
chang	chen	骋[骋]	雠[讎]⑤
伥[伥]	谌[諫]	chi	绸[綢]
闾[閭]	尘[塵]	鸱[鴟]	丑[醜]
鲳[鯧]	陈[陳]	迟[遲]	chu
*尝[嘗]③	磻[磻]	驰[馳]	出[齣]
偿[償]	棕[櫟]	*齿[齒]	锄[鋤]
鲠[鯿]	衬[襯]	炽[熾]	*刍[芻]
*长[長]④	讖[讖]	饬[飭]	雏[雛]
肠[腸]	称[稱]	chong	储[儲]
场[場]	毗[毗]	冲[衝]	础[礎]
厂[廠]	cheng	*虫[蟲]	处[處]

绌[絀]	chuo	揸[揷]	给[給]
触[觸]	绰[綽]	蹕[蹕]	*带[帶]
chuai	齧[齧]	镗[鐺]	碇[碇]
阄[闔]	辍[輟]	攢[攢]	dan
chuan	ci	*窜[竄]	*单[單]
传[傳]	鸫[鶇]	cui	担[擔]
钏[釧]	辞[辭]	缳[縲]	殪[殲]
chuang	词[詞]	cuo	箪[簞]
疮[瘡]	赐[賜]	磋[磋]	邨[鄲]
闯[闖]	cong	错[錯]	掸[揮]
怵[愴]	聪[聰]	铄[銖]	胆[膽]
创[創]	骢[驄]	D	賤[賤]
chui	枞[樅]	da	惮[憚]
锤[錘]	苾[蓰]		瘁[瘡]
chun	*从[從]	*达[達]	弹[彈]
鳍[鰭]	丛[叢]	哒[嗒]	诞[誕]
鶉[鶉]	cou	鞑[韃]	dang
纯[純]	辘[輻]	dai	裆[襠]
莼[蓴]	cuan	贷[貸]	铛[鐺]

*当[當]	邓[鄧]	钿[鈿]	dong
[噹]	di	diao	*东[東]
*党[黨]	镛[鎬]	鲷[鯛]	鸪[鶻]
说[讞]	覲[覲]	铍[鈹]	崇[崇]
挡[擋]	采[糴]	铈[鈰]	冬[冬]
档[檔]	敌[敵]	鸾[鸞]	*动[動]
殒[殞]	涤[滌]	钓[釣]	冻[凍]
荡[蕩]	诋[詆]	调[調]	栋[棟]
dao	谛[諦]	die	豚[豚]
魴[魴]	缔[締]	谍[諜]	dou
祷[禱]	递[遞]	鰈[鰈]	钹[鈸]
岛[島]	dian	经[經]	斗[鬥]
捣[搗]	颠[顛]	ding	窰[竈]
导[導]	癫[癲]	钉[釘]	du
de	巅[巔]	顶[頂]	读[讀]
鐸[鐸]	点[點]	订[訂]	渎[瀆]
deng	淀[澱]	錠[錠]	桡[櫓]
灯[燈]	垫[墊]	diu	黠[黠]
鐙[鐙]	电[電]	铊[鉈]	犊[犢]

牍[牘]	顿[頓]	鸮[鴞]	罚[罰]
独[獨]	duo	鰐[鰐]	阀[閥]
赌[賭]	夺[奪]	锷[鐔]	fan
笃[篤]	铎[鐸]	饿[餓]	烦[煩]
镀[鍍]	馱[馱]	ê	矾[礬]
duan	堕[墮]	诶[誒]	钒[鈮]
*断[斷]	蚀[蝕]	er	贩[販]
鍛[鍛]	E	儿[兒]	饭[飯]
缎[緞]	e	鹗[鵂]	范[範]
斲[斲]		餌[餌]	fang
dui	额[額]	铒[鉭]	钹[鈸]
怼[懟]	饿[餓]	*尔[爾]	魴[魴]
*对[對]	鹅[鵝]	迤[邐]	访[訪]
*队[隊]	讹[訛]	貳[貳]	纺[紡]
dun	恶[惡]	F	fei
吨[噸]	[噁]		绯[緋]
缴[繳]	垩[堊]	fa	鲱[鮭]
趸[躉]	轭[軛]	*发[發]	飞[飛]
钝[鈍]	谔[諤]	[髮]	诽[誹]